



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/26478
21 September 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1993年9月17日

格鲁吉亚常驻联合国代表团和
俄罗斯联邦常驻联合国代表团
给秘书长的联合普通照会

格鲁吉亚共和国常驻联合国代表团和俄罗斯联邦常驻联合国代表团向联合国秘书长致意,并谨要求将1993年9月7日格鲁吉亚共和国外交部长奇克瓦伊泽先生和俄罗斯联邦外交部长科济列夫先生联合写给秘书长的信(见附录)作为安全理事会的文件散发。

附 件

(原件:俄文)

1993年9月13日

格鲁吉亚常驻联合国代表和俄罗斯联邦
常驻联合国代表联合写给秘书长的信

谨附上1993年9月7日格鲁吉亚外交部长奇克瓦伊泽和俄罗斯联邦外交部长科济列夫联合写给你的信(见附录)。

格鲁吉亚共和国常驻
联合国代表
奇赫伊泽(签名)

俄罗斯联邦常驻
联合国代表
沃龙佐夫(签名)

附 录

(原件:俄文)

1993年9月7日

格鲁吉亚外交部长和俄罗斯联邦外交部长

联合写给秘书长的信

我们写信给你是因为阿布哈齐亚冲突地区的局势仍然不稳定,而我们希望通过联合国的有效参与,使阿布哈齐亚的和平进程得到新的推动。

迈向和平的步伐已经开始。1993年7月27日索契停火协定基本上获得遵守。撤出军队和军事装备的工作继续进行,隔开敌对双方部队的工作也已开始。按照索契协定成立的俄罗斯--格鲁吉亚--阿布哈齐亚三方机构--解决阿布哈齐亚问题联合委员会和临时监测小组的积极活动,对这些工作作出了很大贡献。联合国观察员先遣队与这些工作配合,其部署在促进协定的执行上是重要的一步。

我们认为,清楚的是,停火制度能否持久,在很大程度上,要视国际是否能有效地参与监督其遵守而定。联合国安全理事会第849(1993)号和第854(1993)号决议为这方面创造了有利条件。我们希望,在目前这一关键性重要阶段,国际社会能通过联合国对寻求和平表示充分支持。

俄罗斯联邦和格鲁吉亚深信,亟需按照你的建议,尽速在阿布哈齐亚部署联合国全部观察员;它们欢迎安全理事会最近通过的关于这个问题的第858(1993)号决议。固然联合国观察员与联合委员会临时监测小组之间必须在最大程度上互相密切合作。

为了切实实现这些目标,我们准备研究把这些小组(必要时予以“加强”)同联合国格鲁吉亚观察团合并的问题,合并后的结构将向安全理事会负责。

鉴于局势仍然不稳,可能必需采取补充措施。如果能部署国际维持和平部队,彻

底停止冲突的机会会提高。按照1993年8月8日解决阿布哈齐亚问题联合委员会给你的信,此一部队的兵力和组成可由有关各方协议决定。必要时,临时部署于冲突地区的俄罗斯军事特遣队,可在开始阶段用于此一目的。在这方面,我们准备开始同联合国进行停火协定第5条和你1993年8月6日报告(S/26250)第6段所述的实际协商。

当然,我们在上文所建议的措施之外,必须同时迅速地开始在联合国主持下并通过俄罗斯联邦的促进作用,就全面解决冲突的问题进行谈判。

请你于向安全理事会提出建议时,考虑这些意见。

俄罗斯联邦
外交部长
科济列夫

格鲁吉亚共和国
外交部长
查克瓦伊泽

- - - - -